

Научная статья / Original article

УДК 81-114.2

doi:10.37632/PI.2023.54.43.002

УСТУПИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В СОБСТВЕННО ХВАРШИНСКОМ*

М.А. Волина

Российский государственный гуманитарный университет

Аннотация: В статье описаны уступительные конструкции в собственно хваршинском диалекте хваршинского языка. Для хваршинского основным и, возможно, единственным средством выражения уступительных отношений являются полипредикативные конструкции с уступительными конвербами.

В первой части работы приведено морфологическое описание хваршинских уступительных конвербов и некоторые сведения о синтаксических свойствах конструкций с ними.

Во второй части мы характеризуем хваршинские уступительные конструкции в типологической перспективе. Хваршинская система интересна, например, отсутствием грамматических средств для выражения фактивности протасиса и, соответственно, неразличением условно-уступительных и причинно-уступительных конструкций, а также наличием «гибридных» конструкций, которые сочетают в себе признаки альтернативных и универсальных.

Ключевые слова: хваршинский язык, уступительные конструкции, генерализованные уступительные конструкции, конвербы, полипредикация, синтаксические нули, фактивность

Для цитирования: Волина М.А. Уступительные конструкции в собственно хваршинском // Типология морфосинтаксических параметров. 2023. Том 6, вып. 2. С. 31–51. doi:10.37632/PI.2023.54.43.002

* Работа выполнена в рамках проекта РГГУ «Полевое исследование грамматической семантики хваршинского языка» (конкурс «Студенческие проектные научные коллективы РГГУ»).

CONCESSIVE CONSTRUCTIONS IN KHWARSHI PROPER^{*}

Maria Volina

Russian State University for the Humanities

Abstract: The article describes concessive constructions in Khwarshi proper dialect of the Khwarshi language. For Khwarshi, the main and, perhaps, the only way to express concession relations is by using polypredicative constructions with concessive converbs.

The first part of the paper provides a morphological description of concessive converbs in Khwarshi proper and some information about their syntactic properties.

In the second part of the work, we characterize the Khwarshi concessive constructions from a typological perspective. The Khwarshi system is interesting, for example, in lacking of grammatical means for expressing the factiveness of the protasis and, accordingly, the non-distinction of conditionally concessive and causally concessive constructions, as well as the presence of “hybrid” constructions, which combine the features of alternative and universal ones.

Keywords: Khwarshi language, concessive constructions, concessive conditionals, generalized concessive constructions, converbs, polypredication, empty categories, factivity

For citation: Volina M. Concessive constructions in Khwarshi proper. *Typology of Morphosyntactic Parameters*. 2023. Vol. 6, iss. 2. Pp. 31–51. (In Rus.) doi:10.37632/PI.2023.54.43.002

1. Введение

Настоящая статья посвящена описанию уступительных конструкций в собственно хваршинском языке. Нельзя сказать, что уступительные конструкции в хваршинском совершенно не описаны — описание (наиболее полное на настоящий момент) уступительных конструкций в хваршинском можно найти в [Khalilova 2009: 415] (работа посвящена инхокваринскому диалекту хваршинского). Кроме того, конструкции с уступительным конвербом упомянуты в [Khalilova, Testeletis in press] (как и в настоящей работе, речь идёт о собственно хваршинском диалекте) и описаны, в контексте

^{*} The work was performed as part of the project “Field study of the grammatical semantics of the Khwarshi language” (contest “Student project research teams of RSUH”).

использования эвиденциальных конструкций в уступительных предложениях, в статье [Лютикова 2024: 117–121].

Существующие описания, однако, не содержат ответов на некоторые типологически значимые вопросы: возможно ли выражение видовременных характеристик на предикате с маркером уступки (уступительном конвербе), как на уступительном конвербе выражается отрицание, как маркируется фактивность протасиса¹, допустима ли нулевая анафора в таких конструкциях и какие она предполагает ограничения.

1.1. Хваршинский язык

Перед тем как перейти к непосредственному описанию хваршинских уступительных конструкций, необходимо дать справку о хваршинском языке и собственно хваршинском диалекте. Хваршинский язык принадлежит к цезской группе (или подветви) аваро-андо-цезской ветви нахско-дагестанской языковой семьи, распространён в Цумадинском, Хасавюртовском и Кизилюртовском районах Дагестана.

Хваршинский язык представлен двумя диалектами — инхокваринским и собственно хваршинским (иногда в литературе хварши-хонохский), причём внутри диалектов также выделяют более мелкие идиомы: согласно [Джидалаев и др. 2022: 16], инхокваринский диалект включает собственно инхокваринский, квантладинский, сантладинский и хвайнинский говоры, а собственно хваршинский — хваршинский и хонохский говоры. Говоры соответствуют крупным населённым пунктам, где проживают их носители.

Настоящая работа — результат анализа полевых данных, полученных от носителей собственно хваршинского диалекта, собранных в сёлах Муцалаул² и Хонох³ в 2023 году. В ряде работ, в том числе в очерке [Khalilova, Testelets in press] — самом полном на сегодня описании хварши-хонохского диалекта — собственно хваршинский описан как в достаточной степени отличный от инхокваринских идиомов, чтобы считать его отдельным языком. Тем не менее в нашей работе мы во многом опираемся на грамматическое описание [Khalilova 2009], посвящённое преимущественно инхокваринскому диалекту хваршинского языка.

¹ Выражение фактивности протасиса — существенный параметр в типологических описаниях уступительных конструкций, в частности в статье [Храковский 2004].

² Хасавюртовский район, республика Дагестан.

³ Цумадинский район, республика Дагестан.

1.2. Уступительные конструкции

Следует уточнить, что под уступительными мы понимаем конструкции, характерная черта которых — несоответствие ситуаций⁴, описанных зависимой клаузой (протасисом) и основной (аподосисом). Уступительная конструкция — это высказывание об истинности ситуации аподосиса при условии истинности ситуации (или одной из ситуаций) протасиса⁵, когда для говорящего очевидно, что истинность **P** (либо истинность $P' \in P$) в «нормальных условиях» должна снижать вероятность **Q**.

Классификационная модель, применяемая в настоящей работе, основывается преимущественно на исследовании [Храковский 2004]. Уступительные конструкции группируются на основании семантических факторов, грамматически выражаемых в конкретном идиоме:

1. количество ситуаций, охваченных протасисом (противопоставление генерализованных и негенерализованных уступительных конструкций);
2. фактивность протасиса;
3. расположение **P** и **Q** на временной оси (относительное и абсолютное).

2. Грамматические характеристики

2.1. Категория конверба в хваршинском

В хваршинском языке существует несколько нефинитных глагольных форм, среди прочих конвербы — формы, используемые для образования адвербиальной зависимой клаузы, где выступают в качестве предиката [Haspelmath 1995: 3]. Согласно [Khalilova 2009: 391], в хваршинском языке представлены две непересекающиеся группы конвербов: контекстные⁶ («contextual») — не предполагающие постоянной семантики для зависимой клаузы — и специализированные («specialized») — отражающие определённые семантические отношения между главной и зависимой клаузами.

⁴ Можно использовать термин «state of affairs», т. е. «положение дел», используемый в [Cristofaro 2003], объединяющий в себе ситуации, события и состояния. Мы отдаём предпочтение термину «ситуация», поскольку для русскоязычной литературы он привычнее.

⁵ Далее: **P** — ситуация (или множество ситуаций), описанная(-ое) в протасисе, **Q** — ситуация, описанная в аподосисе.

⁶ Принципы разделения конвербов на специализированные и контекстные подробно описаны в [Nedjalkov 1995: 106].

Специализированные хваршинские конвербы делятся в свою очередь на темпоральные и нетемпоральные. Основная функция темпоральных специализированных конвербов — отражать расположение ситуаций главной и зависимой клауз во времени друг относительно друга; нетемпоральные служат для выражения других семантических связей, например, причины или условия. К нетемпоральным относятся и уступительные конвербы.

Все хваршинские конвербы образуются суффиксально, однако от разных глагольных основ и форм:

- от базовой основы — в частности, уступительные и условные конвербы (*l-isa-tal* — <IV-найти-COND> [Khalilova, Testelets in press]);
- от инфинитивной основы — anteriорные конвербы *j-ez-λa-a*⁷, ‘после того как взял’ (инхокваринский диалект) [Khalilova 2009: 391];
- от формы настоящего времени — конвербы одновременного действия (simultaneous converb) *m-ok'-še-zuq'un*, ‘пока двигались’ (инхокваринский диалект) [Khalilova 2009: 391];
- от причастия прошедшего времени — темпоральные конверб, *akožt-o-q'ar-'o* — <уоставать-PTC-время-SUP> [Khalilova, Testelets in press].

Так как в полевых данных, полученных в ходе исследования⁸, уступка всегда выражается именно с помощью уступительного конверба, т. е. суффиксально на предикате протасиса, можно сказать, что настоящая статья целиком посвящена конструкциям с уступительным конвербом.

2.2. Особенности маркирования

В собственно хваршинском уступительный конверб образуется от базовой глагольной основы, согласно [Khalilova, Testelets in press] — с помощью последовательности *-tal=na*, т. е. -COND=ADD, где *-tal* — суффикс для образования условных конвербов, а *=na* — частотная в хваршинском аддитивная частица, которая служит для сочинения именных групп и клауз (см. (1)) и для образования отрицательных местоимений (см. (2)).

- (1) *has b-eča-na-λλa vini-n xol-na*
 один HPL-быть-EVD-QU жена-ADD муж-ADD

‘Когда-то жили муж и жена.’⁹ [Khalilova, Testelets in press]

⁷ В оригинальном тексте *y-ez-λa-a*.

⁸ Данные получены в ходе опроса, анкета составлена на основе анкеты [Haspelmath, Köpzig 2015] и анкеты в приложении [Храковский 2004: 559].

⁹ Здесь и далее в цитируемых примерах сохранена стратегия глоссирования оригинала.

- (2) *isul soyro nan b-us-un-ay*
 TOT.LAT лошадь(III) нигде III-найти-PST.UW-NEG
 ‘Он нигде не нашёл лошадь.’ [Khalilova 2009: 159]

В [Khalilova 2009] для инхокваринского диалекта маркер уступки описан как отдельный суффикс *-ton*, хотя он также (с поправкой на диалектную фонологию) восходит к *-COND = ADD* — “derived from the conditional suffix *-to* and the particle *-n*” [Khalilova 2009: 415]. Более актуальным представляется рассмотрение маркера уступки как отдельного суффикса и для собственно хваршинского, поскольку в рамках полевого исследования у ряда носителей был обнаружен алломорф *-lanna*. Вероятнее всего, это следствие ассимиляции на морфемной границе между *COND* и *ADD* ($l \rightarrow n / _ + <ADD >$), что говорит о тенденции к её постепенному стиранию.

2.3. Отрицание

2.3.1. Глагольное отрицание в хваршинском

Стоит отметить разнообразие хваршинских маркеров отрицания: по [Khalilova, Testelets in press] различаются презентный (*-atte*), претеритный¹⁰ (*-aj*), для формы общего времени (*-a:te*), для причастия прошедшего времени (*-ajti*) и нарративного конверба¹¹. Кроме синтетических существуют также аналитические формы отрицания, образуемые с помощью отрицательной формы вспомогательного *goŕe* (формой настоящего времени от ‘быть’) — *gobč'i*.

2.3.2. Отрицание на уступительном конвербе

В [Khalilova 2009] и [Khalilova, Testelets in press] образование уступительных конструкций с отрицанием подробно не описано, в [Khalilova 2009], однако, есть пример с суффиксом *-bi-* между исходной глагольной основой и суффиксом уступительного конверба, в инхокваринском диалекте он служит для образования отрицательной формы прошедшего времени:

- (3) *mašina b-oq-ton, mašina b-oq-bi-ton, ilo*
 машина(III) III-ловить-CONC машина(III) III-ловить-NEG-CONC 1PL.ABS
- ono-γul m-ok'-a goli*
 там-VERS HPL-идти-INF быть.PRS
- ‘Поймаем мы машину или нет, мы туда отправимся (букв.: пойдём)’
 [Khalilova 2009: 417]

¹⁰ «Past witnessed» в [Khalilova 2009] и «aorist» в [Khalilova, Testelets in press].

¹¹ «Narrative converb» [Khalilova, Testelets in press].

Предположительно (поскольку суффикс уступки происходит от суффикса условия), в собственно хваршинском отрицание должно маркироваться на уступительных конвербах так же, как и на условных, как в примере (4):

- (4) *nagahi buža-ha j-isa-j-łal n-as-o m-i*
 если верить-PRS II-найти-NEG-CND IV-мерить-IMP ты(SG)-ERG
 ‘Если ты не веришь, измерь ты!’ [Khalilova, Testelets in press]

Действительно, по последним полевым данным отрицание выражается в уступительных конструкциях с помощью той же морфемы, в той же позиции:

- (5) [*zawur acu j-uk-aj-łalna di-qo*]
 Завур дверь.ERG II-закрыть-NEG-CONC 1SG.OBL-POSS

gił-el l-eq^w-aj
 внизу-LAT IV-входить-NEG.PST.W

‘Хотя Завур не закрыл дверь, я не смог войти.’

- (6) [*leł-a-łanna leł-aj-łanna žu ił'a-na ħalt'i-ł'o-l*]
 болеть-CONC болеть-NEG-CONC DEM.DIST.ABS.SG идти-EVD работа-SUPER-LAT
 ‘Болеет он или нет, ему всё равно пришлось бы идти на работу.’

Таким образом, для собственно хваршинского диалекта, как и для инхокваринского, характерно использование претеритного маркера отрицания в уступительных конвербах. Стандартное использование этого маркера в финитной глагольной форме можно видеть в примере (7):

- (7) *žu, hiše c'alida-na łeq'a-čo-q'a,*
 она книга читать-CVB заканчивать-PRS.CVB-TRM

ustur-ho-žo j-ah-aj
 стол-AD-ABL II-вставать-NEG.AOR

‘Она не вставала из-за стола, пока не дочитала книгу (букв.: не закончила читать).’ [Khalilova, Testelets in press]

2.4. Некоторые синтаксические сведения

2.4.1. Порядок клауз

На линейный порядок протасиса и аподосиса в собственно хваршинских уступительных конструкциях нет строгих ограничений:

- (8) *žawrijat j-ił'a gorat-ł'o-woł*
 Жаврият II-идти.PST.W город-SUPER-DIR
 [*maħačkala-ł'o-woł j-ił'-aj-łanna*]
 Махачкала-SUPER-DIR II-двигаться-NEG-CONC
 ‘Жаврият поехала в город, хотя и не в Махачкалу.’ (букв.: хотя не поехала в Махачкалу — здесь и далее)
- (9) [*maħačkala-ł'o-woł j-ił'-aj-łanna*] *žawrijat*
 Махачкала-SUPER-DIR II-двигаться-NEG-CONC Жаврият
j-ił'a gorat-ł'o-woł
 II-двигаться\PST.W город-SUPER-DIR
 ‘Жаврият поехала в город, хотя и не в Махачкалу.’
- (10) *žawrijat j-ił'a [maħačkala-ł'o-woł*
 Жаврият II-идти\PST.W Махачкала-SUPER-DIR
j-ił'-aj-łanna] gorat-ł'o-woł
 II-двигаться-NEG-CONC город-SUPER-DIR
 ‘Жаврият поехала в город, хотя и не в Махачкалу.’

Зависимая клауза может идти до, после и между другими составляющими главной.

2.4.2. Конвербное выражение уступки

Как было сказано выше, семантика уступки в хваршинском может быть выражена только с помощью уступительного конверба — то есть только посредством concessивного суффикса на предикате протасиса, причём этот маркер комбинируется только с глагольными основами.

При переводе стимулов с уступительными конструкциями без глагола в протасисе¹² с русского на собственно хваршинский носители строили конструкции с лексическим повтором предиката основной клаузы. Если в зависимой клаузе предполагается отрицание, оно, как и уступка, выражается синтетически на глаголе в зависимой клаузе.

- (11) *žawrijat j-ił'a gorat-ł'o-woł*
 Жаврият II-двигаться\PST.W город-SUPER-DIR
 [*maħačkala-ł'o-woł j-ił'-aj-łanna*]
 [Махачкала-SUPER-DIR II-двигаться-NEG-CONC]
 ‘Жаврият поехала в город, хотя и не в Махачкалу.’

¹² Например, ‘Меня встретил брат, хотя и не Вася’.

Если в уступительной конструкции оба предиката выражаются с помощью *eča* ‘быть’¹³, в основной клаузе эллипсис ‘быть’ допустим и даже частотен, в то время как в придаточной он невозможен: если опустить глагол в зависимой клаузе, не будет средств маркировать уступку.

- (12) *rasul bercina žik'wa [k'oɟtu eča-łanna]*
 Расул красивый мужчина низкий быть-CONC
 ‘Расул красивый мужчина, хотя и низкий.’

2.4.3. Нули и связывание

Теми же примерами можно проиллюстрировать некоторые соображения об анафорических и катафорических нулях в рамках уступительных конструкций. Абсолютив может быть нулевым как в зависимой клаузе (см. (11)), так и в основной:

- (13) [*maχačkala-λ'o-vol žawrijat j-iλ'-aj-łanna*] *j-iλ'a*
 [Махачкала-SUPER-DIR Жаврият II-двигаться-NEG-CONC II-двигаться\PST.W
gorat-λ'o-vol
 город-SUPER-DIR
 ‘Жаврият поехала в город, хотя и не в Махачкалу.’

Антецедент нулевого местоимения может находиться как в следующей, например, в (14), так и в предыдущей, как в (11)–(13), клаузе. Причём в обоих случаях ноль строго кореферентен абсолютиву второй клаузы — основной или зависимой, в зависимости от того, где абсолютив не нулевой.

- (14) [∅ *adala-b b-eča-łanna*] *išat'I q'ale c'alida-χ-χa*
 ∅ глупый-VI¹⁴ VI-быть-CONC мать.ERG ребёнок(VI) читать-CAUS-PST.W
 а. ‘Хотя он (ребёнок) и глупый, мать научила ребёнка читать.’
 б. #‘Хотя они (и мать, и ребёнок) и глупые, мать научила ребёнка читать.’

¹³ Глагол-связка *gole* имеет только формы презенса, причастия и простого конверба. Поскольку показатель concessiva присоединяется к исходной основе, которой у связки нет, используется глагол — *eča* ‘становиться’, обслуживающий отсутствующую часть парадигмы *gole*. Автор благодарит анонимных рецензентов за ценные критические замечания и дискуссию.

¹⁴ *b-* — маркер единственного числа для III и VI согласовательных классов и одновременно множественного числа для I, II и VI классов.

- (15) * $[\emptyset$ *adala-j j-eča-łanna*] *išat'I q'ale c'alida-χ-χα*
 \emptyset глупый-II II-быть-CONC] мать.ERG ребёнок(VI) читать-CAUS-PST.W
 Ожид. зн.: 'Хотя она (*мать*) и глупая, мать научила ребёнка читать.'

- (16) **išat'i q'ale c'alida-χ-χα* [\emptyset *adala-b b-eča-łanna*]
 мать.ERGĒ ребёнок(VI) читать-CAUS-PST.WĒ \emptyset глупый-NPL NPL-быть-CONC
 Ожид. зн.: 'Мать научила ребёнка читать, хотя они оба глупы.'

В хваршинском языке предикат согласуется по классу с именной группой в позиции абсолютива. Так как *adala* и *eča* требуют маркера класса, легко установить, что ноль в протасисе не может быть кореферентным эргативной именной группе аподосиса (см. (15)). Также он не может иметь референт, не упоминаемый непосредственно в аподосисе (хотя и семантически релевантный, как в (14b)); при этом линейный порядок основной и зависимой клаузы неважен ((14b) и (16) одинаково неприемлемы).

Отчасти то же касается анафорических и катафорических местоимений: абсолютивы протасиса и аподосиса должны быть кореферентными, если абсолютив одной из клауз представлен анафорическим (или катафорическим) местоимением, при этом абсолютивы обеих клауз — референциально связанные именные группы, и референт местоимения не очевиден из контекста¹⁵. Так (18) и (19) не грамматичны, а для (17) допустима только трактовка (17a).

- (17) *žu/∅ ejča [de lat'ip goł-aj-łanna]*
 DEM.DIST.ABS.SG/ \emptyset быть\PST.W 1SG.ERG Латип приглашать-NEG-CONC
 а. 'Он_i (Латип) пришёл, хотя я его_i не приглашала.' (букв.: Он_i был, хотя я и не приглашала Латипа_i)¹⁶
 б. #'Он_i (сын Латипа_j) пришёл, хотя я даже Латипа_j не приглашала.'

- (18) **žu/∅ j-ejča [de lat'ip goł-aj-łanna]*
 DEM.DIST.ABS.SG/ \emptyset II-быть\PST.W 1SG.ERG Латип приглашать-NEG-CONC
 Ожид. зн.: 'Она (*жена Латипа*) пришла, хотя я даже Латипа не приглашала.'

- (19) **lat'ip liχ-na [de žu/∅ goł-aj-łanna]*
 Латип идти_вниз-PST.U 1SG.ERG DEM.DIST.ABS.SG/ \emptyset приглашать-NEG-CONC
 Ожид. зн.: 'Латип пришёл, хотя я даже её (*жену Латипа*) не приглашала.'

¹⁵ Как, например, в (21), где очевидно, что Мариам является референтом местоимения.

¹⁶ Такое высказывание, как правило, предполагает рематическое выделение *lat'ip* с помощью интонации или иных средств.

Ноль, кроме того, может заменять эргатив — как в протасисе, так и в аподосисе, и такой ноль, должен быть кореферентен эргативной именной группе второй клаузы (без нуля):

- (20) [patimat-i es'no gud es-łanna] žu š'ł-a:t'e
 Патимат-ERG новый рубашка купить-CONC DEM.DIST.ABS.SG носить-NEG.GNT
 а. 'Хотя Патимат купила новую рубашку, она (Патимат) её не носит.'
 б. #'Хотя Патимат купила новую рубашку, он (муж Патимат) её не носит.'
 с. #'Хотя Патимат купила новую рубашку, никто её не носит.'

2.4.4. Противительный союз

Поскольку семантика уступки включает в себя компонент противопоставления [Храковский 2004: 13], для некоторых языков грамматично использование противительных маркеров в уступительных конструкциях. В частности, в собственно хваршинском диалекте представлены уступительные конструкции с адверсативным союзом *henna*:

- (21) а. *mar'jam-i ekzamen-ba k'wet' t'ł-ła*
 Мариам-ERG экзамен-PL.ABS хорошо давать-PST.W
henna žu c'ali-ł'o-l j-ił-aj
 но DEM.DIST.ABS.SG учёба-SUPER-LAT II-идти-NEG.PST.W
 'Мариам хорошо сдала экзамены, но в университет (букв.: на учёбу) не поступила.'
- б. [*mar'jam-i ekzamen-ba k'wete t'ł-łanna*]
 Мариам-ERG экзамен-PL.ABS хорошо давать-CONC
henna žu c'ali-ł'o-l j-ił-aj
 но DEM.DIST.ABS.SG учёба-SUPER-LAT II-идти-NEG.PST.W
 'Хотя Мариам хорошо сдала экзамены, но в университет не поступила.'
- с. **henna žu c'ali-ł'o-l j-ił-aj*
 но DEM.DIST.ABS.SG учёба-SUPER-LAT II-идти-NEG.PST.W
 [*mar'jam-i ekzamen-ba k'wete t'ł-łanna*]
 Мариам-ERG экзамен-PL.ABS хорошо давать-CONC
 Ожид. зн.: 'Хотя Мариам хорошо сдала экзамены, но в университет не поступила.'

d. [?]*ʒu* *c'ali-λ'o-l* *j-iλ-aj*
 DEM.DIST.ABS.SG учёба-SUPER-LAT II-идТИ-NEG.PST.W

[*henna mar'jam-i ekzamen-ba k'wete tiλ-lanna*]
 но Мариам-ERG экзамен-PL.ABS хорошо давать-CONC

‘Хотя Мариам хорошо сдала экзамены, но в университет не поступила.’

При этом для уступительных конструкций *henna* «вводит» неактуальные для прочих уступительных конструкций ограничения на порядок клауз: протасис, расположенный после аподосиса, неграмматичен, если противительный союз включён в главную клаузу, как в (21c), и допускается лишь некоторыми носителями, если союз в зависимой клаузе, как в (21d).

3. Классификация хваршинских уступительных конструкций

В этом разделе описаны типологические характеристики хваршинских уступительных конструкций, упомянутые в разделе 1.2: локализация **P** и **Q** во времени — в разделе 3.1, фактивность протасиса — в разделе 3.2 и реализация универсальных, альтернативных и скалярных уступительных конструкций — в разделе 3.3.

3.1. Время

В [Храковский 2004] в качестве одного из типологически значимых параметров предлагается исчисление опций для расположения **P** и **Q** на временной оси. Учитывается как абсолютное (т. е. относительно момента речи), так и относительное расположение (т. е. таксисные отношения **P** и **Q**). К хваршинской системе этот параметр применить трудно: средств для выражения времени на уступительном конвербе нет, и соответственно, временная локализация у одной и той же формы может быть разной.

(22) [*os teq'a-lalna*] *rasul-i* *zihĩ* *tiλ-aj*
 деньги заканчиваться-CONC Расул-ERG корова отдать-NEG.PST.W
 ‘Хотя деньги закончились, Расул не продал корову.’

(23) [*os teq'a-lalna*] *rasul-i* *zihĩ* *tiλ-a:te*
 деньги расходовать-CONC Расул-ERG корова отдать-NEG.GNT
 а. ‘Хотя деньги закончились, Расул не продаёт корову.’

б. ‘Хотя деньги закончатся, Расул не продаёт корову.’ (Всем, в том числе Расулу и говорящему, известно, что деньги закончатся завтра)

Примеров, демонстрирующих запреты на какую бы то ни было таксисно-временную семантику **P**, не удалось обнаружить. Также не удалось получить и примеров, явно демонстрирующих влияние таксисно-временной семантики на структуру протасиса (в том числе на морфологическую структуру уступительного конверба) — в высказываниях, порождаемых носителями, менялось только время аподосиса.

3.2. Фактивность протасиса

Другой существенный в типологической перспективе семантический параметр для уступительных конструкций — фактивность **P**. Согласно [Храковский 2004], уступительные конструкции делятся на:

- причинно-уступительные — с фактивным протасисом (говорящий уверен в истинности **P** и истинности **Q**);
- условно-уступительные — с нефактивным протасисом, т. е. потенциальным (говорящий допускает как истинность, так и ложность **P** и, как правило, уверен в истинности **Q**) или ирреальным (говорящий убеждён, что **P** ложно, и, как правило, уверен в истинности **Q**).

Причинно-уступительное значение формируется из сочетания противительного и причинного значений, условно-уступительное значение — соответственно из сочетания противительного и условного. Здесь мы используем только более общий термин «уступительные конструкции», поскольку различать причинно-уступительные и условно-уступительные конструкции бессмысленно для хваршинской системы. На уровне семантики протасис может быть и фактивным, и ирреальным, и потенциальным, однако специальных грамматических средств, чтобы это отразить, нет. По полевым данным в собственно хваршинском фактивность **P** на протасис не влияет:

(24) а. [zawur aci j-uk-aj-łalna] di-qo
Завур дверь\ERG II-закрыть-NEG-CONC 1SG.OBL-POSS

gił-el l-eq^w-aj
внизу-LAT IV-входить-NEG.PST.W

‘Хотя Завур не закрыл дверь, я не смог войти.’ (Известно, что Завур не закрывал дверь)

б. [zawur aci j-uk-aj-łalna] di-qo
Завур дверь\ERG II-закрыть-NEG-CONC 1SG.OBL-POSS

gił-el l-eq^w-a:te
внизу-LAT IV-входить-NEG.GNT

‘Даже если Завур не закроем дверь, я не смогу войти.’ (Пока неизвестно, закроем ли Завур дверь)

Выражать ирреальность, потенциальность или фактивность лексически необязательно: без дополнительного экстралингвистического контекста в (25)–(26) а и б — одинаково вероятные трактовки.

(25) [*os łeq'a-łalna rasul-i zihĩ tĩł-a:te*]
деньги расходовать-CONC Расул-ERG корова отдать-NEG.GNT

а. ‘Даже если деньги закончатся, Расул не продаст корову.’ (Пока неизвестно, закончатся ли деньги)

б. ‘Хотя деньги закончились, Расул не продаёт корову.’

(26) [*os łeq'a-łalna rasul-i zihĩ tĩł-aj*]
деньги расходовать-CONC Расул-ERG корова отдать-NEG.PST.W

а. ‘Даже если бы деньги закончились, Расул не продал бы корову.’ (А они точно не закончились)

б. ‘Хотя деньги закончились, Расул не продал корову.’

Таким образом эта «ось» классификации просто не релевантна для хваршинского: в отрыве от контекста хваршинские уступительные конструкции — это высказывания о независимости **Q** от **P** («с оглядкой» на то, что одновременная истинность **P** и **Q** маловероятна). Поэтому, не зная, какими сведениями об истинности **P** располагает говорящий, невозможно судить о фактивности протасиса и, как следствие, о том, относится конструкция к условно- или причинно-уступительным по [Храковский 2004] («concessives» или «concessive conditionals» по [Haspelmath, König 1998]).

3.3. Множество **P**. Скалярные, альтернативные и универсальные уступительные конструкции

В [Храковский 2004] по количеству ситуаций, которые входят в множество **P**, уступительные конструкции разбиваются на: генерализованные (где **P** — несколько ситуаций) и негенерализованные (где **P** — одна ситуация).

В статье [Haspelmath, König 1998: 1], посвящённой условно-уступительным конструкциям, предлагается делить их на скалярные, универсальные и альтернативные:

- скалярные — [(даже если P), Q]. P — одна ситуация;
- универсальные — [(кто/что/когда бы ни p_x), всё равно Q]. P — широкое множество ситуаций, которое характеризуется разными значениями компонента, выражаемого, как правило, с помощью вопросительного слова вида ‘что’, ‘где’ и т. п. в протасисе;
- альтернативные — [(p₁ или p₂), всё равно Q]. P строго ограничено, все его элементы явно перечислены, чаще всего их два.

Поскольку для собственно хваршинского нерелевантно деление конструкций на условно- и причинно-уступительные, вольно применяя¹⁷ подход [Haspelmath, König 1998], уступительные конструкции можно разделить на:

- скалярные и квазискалярные (под квазискалярными мы понимаем причинно-уступительные конструкции, структурно они неотличимы от скалярных, но имеют фактивный протасис);
- универсальные (только условно-уступительные);
- альтернативные (только условно-уступительные).

Рассмотрим синтаксис всех трёх видов конструкций в собственно хваршинском языке. Базовыми (синтаксически) уступительными конструкциями в хваршинском можно считать квазискалярные и скалярные: специальных средств для подтверждения того, что P — одна ситуация, не требуется, это «значение по умолчанию» (см. примеры (22)–(26)).

В универсальных уступительных конструкциях протасис обязательно включает вопросительное слово:

- (27) [na-vol cane-ba n-ak'a-łalna] iho
 где-DIR коза-PL.ABS NHPL-идти-CONC пастух
 žida-lo žoho i:ʎ'a
 DEM.DIST.OBL.PL-GEN2 вслед_за уходить\GNR
 ‘Куда бы козы ни пошли, пастух идёт за ними’

- (28) [dajcci baha b-eča-łanna] de kila
 сколько цена III-быть-CONC 1SG.ERG килограмм
 kampilte-ba l-e:za
 конфета-PL.ABS NHPL-брать\GNT
 ‘Сколько бы конфеты ни стоили, я куплю килограмм.’

¹⁷ О причинах выбора этого подхода ниже, в разделе 3.3.1.

- (29) [*tu hiba deb-kol ĭla-łanna*] *žu hiban bit'e gobčĭ*
кто что 2SG.OBL-DIR говорить-CONC DEM.DIST вещь точно NEG.COP
‘Кто бы тебе это ни сказал, это неправда.’

Для построения альтернативных уступительных конструкций используется протасис с двумя лексическими предикатами (оба в форме уступительного конверба). Значительную часть таких конструкций составляют высказывания, где альтернатива заключается в истинности или ложности одной и той же ситуации: $[(p_1 \text{ или } p_2) \text{ всё равно } Q]$, где $p_2 = \text{не-}p_1$, т. е. $P = \{p; \text{не-}p\}$. Причём, поскольку p и $\text{не-}p$ — взаимоисключающие ситуации, как правило, только одна из них неблагоприятна для Q ¹⁸).

В хваршинском для альтернативных уступительных конструкций вида p — $\text{не-}p$ используется протасис с повтором лексического предиката (уступительного конверба), причем вторая словоформа маркируется отрицанием:

- (30) [*qeta liχ-łanna liχ^w-aj-łanna*]
дождь идти_вниз-CONC идти_вниз-NEG-CONC
patimat-i agarod poliwa^t l-u:wa
Патимат-ERG огород поливать IV-делать\GNT
‘Будет дождь или нет, Патимат будет поливать огород.’

Пожалуй, самая интересная часть системы уступительных конструкций в собственно хваршинском — «гибридные» альтернативно-универсальные конструкции, сочетающие в придаточной клаузе наличие вопросительного слова и двух глагольных форм с суффиксом уступки.

- (31) [*dajcci baha b-eča-łanna*] *de kila kampitte-ba l-e:za*
сколько цена III-быть-CONC 1SG килограмм конфета-PL.ABS NHPL-брат\GNT
‘Сколько бы конфеты ни стоили, я куплю килограмм.’

- (32) [*dajcci baha b-eča-łanna b-eč-aj-łanna*]
сколько цена III-быть-CONC III-быть-NEG-CONC
de kila kampitte-ba l-e:za
1SG килограмм конфета-PL.ABS NHPL-брат\GNT
‘Сколько бы конфеты ни стоили (букв.: стоили — не стоили), я куплю килограмм.’

¹⁸ Например, ‘Сломался лифт или нет, мы всё равно пошли по лестнице’: p_1 — лифт сломался, p_2 — лифт исправен, при p_1 компонент уступки пропадает.

Синтаксически эти конструкции нельзя не причислить одновременно к альтернативным и универсальным, в то время как семантически их сложно характеризовать. Можно предположить, что «альтернативность» должна дополнять **P** одной ситуацией, не выражаемой вопросительным словом в универсальной конструкции.

Так, предположим, множество ситуаций протасиса в (31), где конфеты имеют различные цены, «альтернативность» дополняет в (32) до множества ситуаций, где конфеты имеют различные цены либо не имеют цены. Тогда «альтернативный» компонент значения задавал бы множество **P**, такое что $P = \{p; \text{не-}p\}$, где **p** — наличие цены у конфет, а **не-}p** — отсутствие; **p** — в свою очередь тоже являлся бы множеством, таким, что $p = P'$ и P' — множество ситуаций с различной ценой килограмма конфет.

Однако, например, в (33) никакого «альтернативного» семантического компонента усмотреть нельзя: если козы никуда не пойдут, пастух не может пойти вслед за ними.

- (33) [*na-vol cane-ba n-ak'a-łalna n-ak'-aj-łalna*]
 где-DIR коза-PL.ABS NHPL-идти-CONC NHPL-идти-NEG-CONC
- iho žida-lo žoho i:ʎ'a*
 пастух DEM.DIST.OBL.PL-GEN2 вслед_за уходить\GNR
- ‘Куда бы козы ни пошли (букв.: пошли-не пошли), пастух идёт за ними.’

Складывается впечатление, что «конверб-дубликат» с отрицанием не несёт в таких конструкциях совершенно никакой семантической нагрузки. Опираясь на интроспекцию носителей, не удалось установить наверняка, так ли это¹⁹. Более того, и ограничений на построение таких конструкций как будто нет: из любой универсальной уступительной конструкции можно сделать «альтернативно-универсальную».

- (34) а. [*hiba išat'i l-u-łanna*] *uža l-ac'-aj*
 что мать.ERG IV-делать-CONC мальчик IV-есть-NEG.PST.W
- ‘Что бы мать ни приготовила, сын не ел.’

¹⁹ Часть носителей утверждают, что разницы нет, другие — что незначительное различие всё-таки существует, но, чтобы пояснить его, переводят конструкции на русский, насколько это возможно, дословно: например, для (34b) ‘Хоть что мама готовила-не готовила, он не покушал’.

b. [*hiba išat'i l-u-łanna l-uw-aj-łanna*]
 что мать.ERG IV-делать-CONC IV-делать-NEG-CONC

uža l-ac'-aj
 мальчик IV-есть-NEG.PST.W

‘Что бы мать ни приготовила (букв.: готовила - не готовила), сын не ел.’

Можно предположить, что и в других уступительных конструкциях конвербы с маркером отрицания не всегда в действительности выражают отрицание. Однако заменить глагол на симметричный по отрицанию в протасисе исходной универсальной конструкции нельзя:

(35) * [*hiba išat'i l-uw-aj-łanna uža l-ac'-aj*]
 что мать.ERG IV-делать-NEG-CONC мальчик IV-есть-NEG.PST.W

Ожид. зн.: ‘Что бы мать ни приготовила, сын не ел.’

Также можно предположить, что необязательная семантическая нагрузка характерна именно для «альтернативной структуры» с отрицанием, т. е. что протасис с двумя уступительными конвербами (симметричными по отрицанию и совпадающими лексически) допустим не только в «р — не-р» конструкциях. В таком случае речь шла бы не об особых альтернативно-универсальных конструкциях, но о свойствах конверба-предиката для хваршинских уступительных конструкций в целом. Однако «альтернативная структура» предиката применима не ко всем конструкциям: она не допускается в квазискалярных конструкциях, где протасис безусловно и очевидно фактивен.

(36) a. *zawur-I lac'a k'wet' l-u:wa*
 Завур-ERG еда хорошо IV-делать\GNT

[*žu vini j-eč-aj-łalna*]
 DEM.DIST.ABS.SG женщина II-быть-NEG-CONC

‘Завур хорошо готовит, хотя он и не женщина.’

b. **zawur-i lac'a k'wet' l-u:wa*
 Завур-ERG еда хорошо IV-делать\GNT

[*žu vini j-eča-łalna j-eč-aj-łalna*]
 DEM.DIST.ABS.SG женщина II-быть-CONC II-быть-NEG-CONC

Ожид. зн.: ‘Завур хорошо готовит, женщина он или нет.’ (Завур — только мужское имя)

Мы руководствуемся подходом, приближенным к [Haspelmath, König 1998], но не [Храковский 2004], в рамках которого скалярным уступительным конструкциям соответствуют негенерализованные, а универсальные и альтернативные рассматриваются как генерализованные, объединённые в силу семантической близости. Хотя с точки зрения семантики альтернативно-универсальные конструкции, судя по всему, совпадают с соответствующими универсальными, грамматическую разницу игнорировать невозможно. Именно поэтому подход [Haspelmath, König 1998] предпочтителен: «гибрид» альтернативных и универсальных конструкций сложно описать, не считая их разными категориями.

4. Заключение

Подводя итоги описания системы уступительных конструкций в собственно хваршинском языке, нельзя не отметить её типологическую нетривиальность — особенно примечательны в этом отношении альтернативно-универсальные конструкции. Настоящая работа открывает перспективу для дальнейших исследований уступительных конструкций в языках Дагестана, поскольку их было бы интересно сравнить с собственно хваршинской системой.

Высока вероятность столкнуться с типологически схожими системами, поскольку категория уступительного конверба описана в грамматиках родственных языков — [Forker 2013, 2021], кроме того в [Халилов и др. 2015] описана форма уступительного наклонения, структурно схожая с формой хваршинского уступительного конверба, однако на данный момент найти достаточно полных описаний систем уступительных конструкций ареала не удалось.

Список условных сокращений

1, 2 — 1, 2 лицо; II–IV — согласовательный класс; Abl — аблатив; Abs — абсолютив; Ad — адлокатив; Add — аддитив; Aor — аорист; Caus — каузатив; Conc — уступка; Cond, Cnd — условие; Cop — копула; Cvb — конверб; Dem — демонстратив; Dir — директив; Dist — дистальный; Erg — эргатив; Evid — эвиденциалис; Gen2 — второй генитив; Gnt — общее время; Hpl — согласовательный класс для множества людей; Imp — императив; Inf — инфинитив; Lat — латив; Neg — отрицание; Nhpl — согласовательный класс для множества не людей; Obl — косвенная основа; Pl — множественное число; Poss — посс-эссив; Prs — настоящее время; Pst.Uw, Pst.U — непрямо прошедшее время; Pst.W — прямо прошедшее время; Qu — квотатив; Sg — единственное число; Super — суперлокатив; Trm — терминатив; Vers — версатив; Ø — синтаксический ноль.

Список источников / References

- Джидалаев и др. 2022 — Джидалаев Н.С., Магомедова З.Д., Халилов М.Ш. Словарь хваршинского языка. Махачкала: АЛЕФ, 2022. [Dzhidalaev N.S., Magomedova Z.D., Khalilov M.Sh. Slovar' khvarshinskogo yazyka. Makhachkala: ALEF, 2022.]
- Лютикова 2024 — Лютикова Е.А. От полипредикации к эвиденциальным и условным конструкциям: хваршинские находки. Состав науки: Сборник статей к юбилею Веры Исааковны Подлесской. Коротаяев Н.А., Сумбатова Н.Р. (ред.), М.: Буки Веди, 2024. С. 102–123. [Lyutikova E.A. Ot polipredikatsii k evidentsialnyim i uslovnyim konstruktsiyam: hvarshinskie nahodki. Sostav nauki: Sbornik statey k yubileyu Veryi Isaakovny Podlesskoy. Korotayev N.A., Sumbatova N.R. (eds.). M: Buki Vedi, 2024. Pp. 102–123.]
- Халилов и др. 2015 — Халилов М.Ш., Комри Б., Халилова З.М. Грамматика бежтинского языка. Махачкала: ИП Овчинников Михаил Артурович (Типография Алеф), 2015. [Khalilov M.Sh., Comrie B., Khalilova Z.M. Grammatika bezhtinskogo yazyka. Makhachkala: IP Ovchinnikov Mikhail Arturovich (Tipografiya Alef), 2015.]
- Храковский 2004 — Храковский В.С. Уступительные конструкции: семантика, синтаксис, типология. Типология уступительных конструкций. Храковский В.С. (ред.), 2004. С. 9–91. [Khrakovskii V.S. Ustupitel'nye konstruktsii: semantika, sintaksis, tipologiya. Tipologiya ustupitel'nykh konstruktsii. Khrakovskii V.S. (ed.), 2004. Pp. 9–91.]
- Cristofaro 2003 — Cristofaro S. Subordination. Oxford Studies in Typology and Linguistic Theory. Oxford: Oxford University Press, 2003.
- Forker 2013 — Forker D. A Grammar of Hinuq, Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2013.
- Forker 2021 — Forker D. Sketch grammar of Avar. The Oxford Handbook of Languages of the Caucasus. Polinsky M. (ed.). Oxford: Oxford University Press. 2021. Pp. 243–279.
- Haspelmath 1995 — Haspelmath M. The converb as a cross-linguistically valid category. Converbs in Cross-Linguistic Perspective: Structure and Meaning of Adverbial Verb Forms — Adverbial Participles, Gerunds. Haspelmath M., König E. (eds.). Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 1995. Pp. 1–56.
- Haspelmath, König 1998 — Haspelmath M., König E. Concessive conditionals in the languages of Europe. Adverbial Constructions in the Languages of Europe. Van der Auwera J. (ed.), Berlin, New York: De Gruyter Mouton. 1998. Vol. 9. No. 3. Pp. 563–640.
- Haspelmath, König 2015 — König E., Haspelmath M. (2015). Questionnaire on concessive conditional clauses. Version 2.0. FU Berlin. url: https://www.eva.mpg.de/lingua/tools-at-lingboard/pdf/ET_5_6_Haspelmath_concessive_conditional_clauses.pdf
- Khalilova 2009 — Khalilova Z. A grammar of Khwarshi. Ph.D. dis. Leiden University, 2009.
- Khalilova, Testelet in press — Khalilova Z.M., Testelet Y.G. Khwarshi. The Caucasian Languages. An International Handbook. Handbooks of Linguistics and Communication Science. The Hague; New York, Netherlands: Mouton, in press.
- Nedjalkov 1995 — Nedjalkov V.P. Some typological parameters of converbs. Converbs in Cross-Linguistic Perspective: Structure and Meaning of Adverbial Verb Forms — Adverbial Participles, Gerunds. Haspelmath M., König E. (eds.). Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 1995. Pp. 97–136.

Статья поступила в редакцию 21.11.2023; одобрена после рецензирования 28.12.2023; принята к публикации 29.12.2023;

The article was received on 21.11.2023; approved after reviewing 28.12.2023; accepted for publication 29.12.2023.

Мария Анатольевна Волина

Российский государственный гуманитарный университет

Maria Volina

Russian State University for the Humanities

volina092@ya.ru